

<<莎士比亚抒情诗精选>>

图书基本信息

书名：<<莎士比亚抒情诗精选>>

13位ISBN编号：9787501238873

10位ISBN编号：7501238871

出版时间：2010-10

出版时间：世界知识出版社

作者：执云 主编，（英）莎士比亚 著，朱生豪 译

页数：181

译者：朱生豪

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<莎士比亚抒情诗精选>>

内容概要

威廉·莎士比亚(1564—1616)，英国文艺复兴时期最伟大的戏剧家和诗人。

莎士比亚写成的诗歌，译成中文本的全集十一卷中占一卷，然而却很少为人所注意，人们更多的则是称道他的戏剧创作。

其实，莎士比亚一生创作的三十七部戏剧，均是以诗体写成的。

正是这些被称为诗剧的创作及其演出的成功，为莎士比亚树起了高耸云天的丰碑，令时人击节激赏，令后人流连不已，被视为人类文化史上优秀的文化遗产。

本书从莎士比亚诗作中精选出具有代表性的抒情诗，供文学爱好者阅读与鉴赏。

<<莎士比亚抒情诗精选>>

作者简介

朱生豪(1912—1944)，中国现代著名的翻译家、诗人。

1912年2月2日生于浙江嘉兴，1929年入杭州之江大学。

1933年大学毕业后，在上海世界书局任英文编辑，并创作诗歌。

写有诗集多种，均毁于战火。

1936年春着手翻译《莎士比亚戏剧全集》。

他将莎士比亚戏剧分为喜剧、悲剧、历史剧、杂剧四类编排，自成体系，便于阅读。

1941年日军进攻上海，他辗转流徙，贫病交加，仍以全部精力坚持翻译。

1944年12月26日，因劳累过度，患肺病早逝，年仅32岁。

他先后译有莎士比亚戏剧31种，部分散失。

他所翻译的全部莎士比亚剧作富有激情，文辞华美，一直为广大的读者所喜爱。

<<莎士比亚抒情诗精选>>

书籍目录

我再也遏制不住我的怒气何必满腹牢愁让我再看看你的脸我的心灵失去了归宿我们的意志永别了这些是无情的眼泪爱的黑夜有中午的阳光我们的爱情总不过如此假如音乐是爱情的粮食爱能够消化一切要是你有一天和人恋爱了我抛不下你啊，复仇人类是一件多么了不起的杰作这贪污的人世一颗多么高贵的心是这样陨落了脆弱啊，你的名字就是女人天上的神明啊生存还是毁灭你有眼睛吗从这一刻起我不能祈祷全世界是一个舞台我不愿改变这种生活我独有的忧愁我的爱情是这样圣洁而完整我的诗，证明我的爱情我站在这儿，只是你们的奴隶哀号吧吹吧，风我爱您是不可以数量计算的永远抱着希冀而无所恐惧我要向你们复仇狂风把大地吹下海里不管今夜还会发生什么伟大的神灵智慧和仁义在恶人眼中看来都是恶的在这样一个夜里睁开你们的眼睛来无名的悲哀把镜子给我聪明人决不袖手闲坐谁能把一团火握在手里鲜花是向你巧笑的美人这音乐使我发疯我不能不喜欢它我的死该是多么幸福一个人的临死遗言再会吧，国王神圣的造化女神醒醒吧，亲爱的美人狂暴的快乐真好的天气啊，海伦爱情啊幸福的美丽啊不要因为我的肤色厌恶我慈悲不是出于勉强美丽的鲍西娅那是一定的道理世人容易被表面的装饰欺骗倘使做一件事情就跟知道应该做什么一样容易这种人是不可信任的这就是爱情的错误来吧，你黑夜中的白昼就是她只要不嫁给帕里斯今晚才遇见绝世的佳人趁太阳还没有睁开火眼起来吧，美丽的太阳年轻人的爱情天使般的魔鬼奇怪的梦中为什么你要怨恨自己的生不逢辰我感觉到的爱情那是夜莺的歌声啊，我的胸膛别人敢做的事我都敢从这一刻起生命的美酒已经喝完愿上天给他们安息来吧，阴沉的黑夜可怜的祖国人生不过是一个行走的影子我必须请您原谅

<<莎士比亚抒情诗精选>>

章节摘录

我再也遏制不住我的怒气 苍天在上，我现在可再也遏制不住我的怒气了。
 我的血气蒙蔽了清明的理性， 叫我只知道凭着冲动的感情行事。
 我只要动一动，或是举一举这一只胳膊， 就可以叫你们中间最有本领的人在我的一怒之下丧失了生命。
 让我知道这一场可耻的骚扰是怎么开始的， 谁是最初肇起事端来的人。
 要是证实了哪一个人是启衅的罪魁， 即使他是我的孪生兄弟， 我也不能放过他。
 何必满腹牢愁 眼看希望幻灭，厄运临头， 无可挽回，何必满腹牢愁？
 为了既成的灾祸而痛苦， 徒然招惹出更多的灾祸。
 既不能和命运争强斗胜， 还是付之一笑，安心耐忍。
 聪明人遭盗窃毫不介意； 痛哭流涕反而伤害自己。
 让我再看看你的脸 啊，让我再看看你的脸吧，薄命的女郎！
 像你的衬衣一样惨白！
 我们在天底对簿的时候， 你这一副脸色就可以把我的灵魂赶下天堂， 让魔鬼把它抓去。
 你的全身冰冷，我的恋人！
 正像你的贞洁一样凛若寒霜。
 啊，该死的、该死的奴才！
 魔鬼啊，把我从这天仙一样美人的面前鞭逐出去吧！
 让狂风把我吹卷、硫黄把我熏烤、沸汤的深渊把我沉浸吧！
 啊，苔丝狄蒙娜！
 苔丝狄蒙娜！
 死了！
 啊！
 啊！
 啊！
 我的心灵失去了归宿 要是上天的意思， 要让我受尽种种的折磨； 要是他用诸般的痛苦和耻辱降在我的毫无防卫的头上。
 把我浸没在贫困的泥沼里。
 剥夺我的一切自由和希望， 我也可以在我的灵魂的一隅之中， 找到一滴忍耐的甘露。
 可是唉！
 在这尖酸刻薄的世上， 做一个被人戟指笑骂的目标！
 就连这个，我也完全可以容忍。
 可是我的心灵失去了归宿， 我的生命失去了寄托， 我的活力的源泉枯竭了。
 变成了蛤蟆繁育生息的污池！
 忍耐，你朱唇韶颜的天婴啊， 转变你的脸色，让它化成地狱般的狰狞吧！
 我们的意志 我们变成这样那样，全在于我们自己。
 我们的身体就像一座园圃， 我们的意志是这园圃里的园丁； 不论我们插荨麻、种莴苣、栽下牛膝草、拔起百里香， 或者单独培植一种草木， 或者把全园种得万卉纷披， 让它荒废不治也好， 把它辛勤耕垦也好， 那权力都在于我们的意志。
 ……

<<莎士比亚抒情诗精选>>

媒体关注与评论

《莎士比亚抒情诗精选（英汉双语）》：谁不发现诗人莎士比亚在其中揭示了友谊与爱情的真谛，揭示了最敏感而又最具智慧的人的思想感情的困惑？

——美国思想家 爱默生 创造得最多的是莎士比亚，他仅仅次于上帝。

——法国作家 大仲马

<<莎士比亚抒情诗精选>>

编辑推荐

莎士比亚是英国文艺复兴时期最伟大的戏剧家和诗人，他的作品被视为人类文化史上最优秀的文化遗产，令时人击节激赏，令后人流连不已。

本书从莎士比亚诗作中精选出具有代表性的抒情诗，是莎士比亚的名言名句精选，富有哲理，充满了激情，为每代人所传颂。

<<莎士比亚抒情诗精选>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>